

## Πρὸς Τιμόθεον Α

Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ κατ' ἐπιταγὴν<sup>1</sup> θεοῦ σωτῆρος<sup>2</sup> ἡμῶν, καὶ **1**  
κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν, Τιμοθέω<sup>3</sup> γνησίω<sup>4</sup> τέκνω ἐν πίστει: **2**  
χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου  
ἡμῶν.

Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμεῖναι<sup>5</sup> ἐν Ἐφέσῳ,<sup>6</sup> πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν,<sup>7</sup> **3**  
ἵνα παραγγείλῃς τισὶν μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν,<sup>8</sup> μηδὲ προσέχειν<sup>9</sup> μύθοις<sup>10</sup> καὶ **4**  
γενεαλογίαις<sup>11</sup> ἀπεράντοις,<sup>12</sup> αἵτινες ζητήσεις<sup>13</sup> παρέχουσιν<sup>14</sup> μᾶλλον ἢ  
οἰκονομίαν<sup>15</sup> θεοῦ τὴν ἐν πίστει. Τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας<sup>16</sup> ἐστὶν ἀγάπη ἐκ **5**  
καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου:<sup>17</sup> ὧν τινὲς **6**

<sup>1</sup> ἐπιταγή, ἥς, ἡ, command, commandment. <sup>2</sup> σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>3</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>4</sup> γνήσιος, genuine, true. <sup>5</sup> προσμένω, wait longer, remain. <sup>6</sup> Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>7</sup> Μακεδονία, ας, ἡ, Macedonia. <sup>8</sup> ἑτεροδιδασκαλέω, teach a different or divisive doctrine. <sup>9</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>10</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>11</sup> γενεαλογία, ας, ἡ, genealogy. <sup>12</sup> ἀπέραντος, endless, limitless. <sup>13</sup> ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>14</sup> παρέχω, offer, afford. <sup>15</sup> οἰκονομία, ας, ἡ, stewardship, administration. <sup>16</sup> παραγγελία, ας, ἡ, instruction, command. <sup>17</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy.

ἀστοχήσαντες<sup>1</sup> ἐξετράπησαν<sup>2</sup> εἰς ματαιολογίαν,<sup>3</sup> θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι, 7  
 μὴ νοοῦντες<sup>5</sup> μήτε ἃ λέγουσιν, μήτε περὶ τίνων διαβεβαιοῦνται.<sup>6</sup> Οἶδαμεν δὲ 8  
 ὅτι καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως<sup>7</sup> χρήται,<sup>8</sup> εἰδὼς τοῦτο, ὅτι δικαίῳ 9  
 νόμος οὐ κεῖται,<sup>9</sup> ἀνόμοις<sup>10</sup> δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις,<sup>11</sup> ἀσεβέσιν<sup>12</sup> καὶ ἁμαρτωλοῖς,  
 ἄνοσίοις<sup>13</sup> καὶ βεβήλοις,<sup>14</sup> πατρολώαις<sup>15</sup> καὶ μητρολώαις,<sup>16</sup> ἀνδροφόνους,<sup>17</sup> 10  
 πόρνοις,<sup>18</sup> ἀρσενοκοίταις,<sup>19</sup> ἀνδραποδισταῖς,<sup>20</sup> ψεύσταις,<sup>21</sup> ἐπιόρκοις,<sup>22</sup> καὶ εἴ τι  
 ἕτερον τῇ ὑγιαινούσῃ<sup>23</sup> διδασκαλίᾳ<sup>24</sup> ἀντίκειται,<sup>25</sup> κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης 11  
 τοῦ μακαρίου θεοῦ, ὃ ἐπιστεύθην ἐγώ.

Καὶ χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί<sup>26</sup> με χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ὅτι πιστόν 12  
 με ἡγήσατο, θέμενος εἰς διακονίαν, τὸν πρότερον<sup>27</sup> ὄντα βλάσφημον<sup>28</sup> καὶ 13  
 διώκτην<sup>29</sup> καὶ ὑβριστήν·<sup>30</sup> ἀλλὰ ἡλεήθην, ὅτι ἀγνοῶν<sup>31</sup> ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ·<sup>32</sup> 14

<sup>1</sup> ἀστοχέω, miss the mark, go astray. <sup>2</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>3</sup> ματαιολογία, ας, ἡ, empty, idle. <sup>4</sup> νομοδιδάσκαλος, ου, ὁ, teacher of the law. <sup>5</sup> νοέω, understand, consider. <sup>6</sup> διαβεβαιόομαι, speak confidently, insist. <sup>7</sup> νομίμως, rightly, lawfully. <sup>8</sup> χρᾶομαι, use, make use of. <sup>9</sup> κεῖμαι, lie, be laid. <sup>10</sup> ἄνομος, lawless, without law. <sup>11</sup> ἀνυπότακτος, not subject to rule, rebellious. <sup>12</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>13</sup> ἄνόσιος, unholy, regarding nothing as holy. <sup>14</sup> βεβήλος, worldly, profane. <sup>15</sup> πατρολώας, ου, ὁ, one who kills his father, patricide. <sup>16</sup> μητραλώας, ου, ὁ, matricide. <sup>17</sup> ἀνδροφόνος, ου, ὁ, murderer. <sup>18</sup> πόρνος, ου, ὁ, fornicator, immoral person. <sup>19</sup> ἀρσενοκοίτης, ου, ὁ, male engaging in same-sex sexual activity. <sup>20</sup> ἀνδραποδιστής, ου, ὁ, slave dealer, kidnapper. <sup>21</sup> ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. <sup>22</sup> ἐπιόρκος, ου, ὁ, perjurer, perjured. <sup>23</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>24</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>25</sup> ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. <sup>26</sup> ἐνδυναμόω, strengthen, empower. <sup>27</sup> πρότερον, formerly, before. <sup>28</sup> βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>29</sup> διώκτης, ου, ὁ, persecutor. <sup>30</sup> ὑβριστής, ου, ὁ, violent, insolent. <sup>31</sup> ἀγνοέω, not know, be unaware. <sup>32</sup> ἀπιστία, ας, ἡ, unbelief, unfaithfulness.

ὑπερεπλεόνασεν<sup>1</sup> δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν  
χριστῷ Ἰησοῦ. Πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς<sup>2</sup> ἄξιος, ὅτι χριστὸς Ἰησοῦς 15  
ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἀμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ· ἀλλὰ διὰ τοῦτο 16  
ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρῶτῳ ἐνδείξῃται<sup>3</sup> Ἰησοῦς χριστὸς τὴν πᾶσαν  
μακροθυμίαν,<sup>4</sup> πρὸς ὑποτύπωσιν<sup>5</sup> τῶν μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν  
αἰώνιον. Τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ,<sup>6</sup> ἀοράτῳ,<sup>7</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>8</sup> θεῷ, 17  
τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ταύτην τὴν παραγγελίαν<sup>9</sup> παρατίθεμαι<sup>10</sup> σοι, τέκνον Τιμόθεε,<sup>11</sup> κατὰ τὰς 18  
προαγούσας<sup>12</sup> ἐπὶ σὲ προφητείας,<sup>13</sup> ἵνα στρατεύῃ<sup>14</sup> ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν  
στρατείαν,<sup>15</sup> ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπώσάμενοι<sup>16</sup> περὶ 19  
τὴν πίστιν ἐναυάγησαν:<sup>17</sup> ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος<sup>18</sup> καὶ Ἀλέξανδρος,<sup>19</sup> οὓς παρέδωκα 20

<sup>1</sup> ὑπερπλεονάζω, abound exceedingly, overflow. <sup>2</sup> ἀποδοχή, ἡς, ἡ, acceptance, approval. <sup>3</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>4</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>5</sup> ὑποτύπωσις, εως, ἡ, prototype, standard. <sup>6</sup> ἀφθαρτος, imperishable, immortal. <sup>7</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>8</sup> σοφός, wise. <sup>9</sup> παραγγελία, ας, ἡ, instruction, command. <sup>10</sup> παρατίθωμι, set before, entrust. <sup>11</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>12</sup> προάγω, lead forth, go before. <sup>13</sup> προφητεία, ας, ἡ, prophecy. <sup>14</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>15</sup> στρατεία, ας, ἡ, campaign, warfare. <sup>16</sup> ἀπωθέω, push or thrust away, reject. <sup>17</sup> ναυαγέω, suffer shipwreck, am shipwrecked. <sup>18</sup> Ὑμέναιος, ου, ὁ, Hymenaeus. <sup>19</sup> Ἀλέξανδρος, ου, ὁ, Alexander.

τῷ Σατανᾷ, ἵνα παιδευθῶσιν<sup>1</sup> μὴ βλασφημεῖν.

Παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων ποιεῖσθαι δεήσεις,<sup>2</sup> προσευχάς, ἐντεύξεις,<sup>3</sup> **2**

εὐχαριστίας,<sup>4</sup> ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων: ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν **2**

ὑπεροχῇ<sup>5</sup> ὄντων, ἵνα ἡρεμον<sup>6</sup> καὶ ἡσύχιον<sup>7</sup> βίον<sup>8</sup> διάγωμεν<sup>9</sup> ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ<sup>10</sup>

καὶ σεμνότητι.<sup>11</sup> Τοῦτο γὰρ καλὸν καὶ ἀπόδεκτον<sup>12</sup> ἐνώπιον τοῦ σωτῆρος<sup>13</sup> **3**

ἡμῶν θεοῦ, ὃς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν<sup>14</sup> ἀληθείας **4**

ἐλθεῖν. Εἷς γὰρ θεός, εἷς καὶ μεσίτης<sup>15</sup> θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωπος χριστὸς **5**

Ἰησοῦς, ὁ δοὺς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον<sup>16</sup> ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον<sup>17</sup> καιροῖς ἰδίους, **6**

εἰς ὃ ἐτέθη ἐγὼ κήρυξ<sup>18</sup> καὶ ἀπόστολος: ἀλήθειαν λέγω ἐν χριστῷ, οὐ **7**

ψεύδομαι:<sup>19</sup> διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ ἀληθείᾳ.

<sup>1</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>2</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>3</sup> ἐντεύξις, εως, ἡ, petition, request. <sup>4</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>5</sup> ὑπεροχή, ἡς, ἡ, superiority, authority. <sup>6</sup> ἡρεμος, quiet, tranquil. <sup>7</sup> ἡσύχιος, quiet, tranquil. <sup>8</sup> βίος, ου, ὁ, life, manner of life. <sup>9</sup> διάγω, spend one's life, live. <sup>10</sup> εὐσεβεία, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>11</sup> σεμνότης, ητος, ἡ, seriousness, dignity. <sup>12</sup> ἀπόδεκτος, acceptable, worthy to be received. <sup>13</sup> σωτήρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>14</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>15</sup> μεσίτης, ου, ὁ, mediator, go-between. <sup>16</sup> ἀντίλυτρον, ου, τό, ransom. <sup>17</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>18</sup> κήρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. <sup>19</sup> ψεύδομαι, lie.

Βούλωμαι οὖν προσεύχεσθαι τοὺς ἄνδρας ἐν παντὶ τόπῳ, ἐπαίροντας<sup>1</sup> ὁσίου<sup>2</sup> 8  
 χεῖρας, χωρὶς ὀργῆς καὶ διαλογισμοῦ.<sup>3</sup> Ὡσαύτως<sup>4</sup> καὶ τὰς γυναῖκας ἐν 9  
 καταστολῇ<sup>5</sup> κοσμίῳ,<sup>6</sup> μετὰ αἰδοῦς<sup>7</sup> καὶ σωφροσύνης,<sup>8</sup> κοσμεῖν<sup>9</sup> ἑαυτάς, μὴ ἐν  
 πλέγμασιν,<sup>10</sup> ἢ χρυσῷ,<sup>11</sup> ἢ μαργαρίταις,<sup>12</sup> ἢ ἱματισμῷ<sup>13</sup> πολυτελεῖ,<sup>14</sup> ἀλλ' ὅ 10  
 πρέπει<sup>15</sup> γυναῖξιν ἐπαγγελλομέναις<sup>16</sup> θεοσέβειαν,<sup>17</sup> δι' ἔργων ἀγαθῶν. Γυνὴ ἐν 11  
 ἡσυχίᾳ<sup>18</sup> μανθανέτω ἐν πάσῃ ὑποταγῇ.<sup>19</sup> Γυναικὶ δὲ διδάσκειν οὐκ ἐπιτρέπω,<sup>20</sup> 12  
 οὐδὲ αὐθεντεῖν<sup>21</sup> ἄνδρός, ἀλλ' εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ.<sup>18</sup> Ἀδὰμ γὰρ πρῶτος ἐπλάσθη,<sup>22</sup> 13  
 εἶτα<sup>23</sup> Εὕα.<sup>24</sup> καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη,<sup>25</sup> ἡ δὲ γυνὴ ἀπατηθεῖσα<sup>25</sup> ἐν παραβάσει<sup>26</sup> 14  
 γέγονεν: σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας,<sup>27</sup> ἐὰν μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ 15  
 καὶ ἁγιασμῷ<sup>28</sup> μετὰ σωφροσύνης.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> ἐπαίρω, lift up, raise. <sup>2</sup> ὁσῖος, righteous, pious. <sup>3</sup> διαλογισμός, οὐ, ὁ, reasoning, questioning. <sup>4</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>5</sup> καταστολή, ἡς, ἡ, attire, clothing. <sup>6</sup> κόσμιος, respectable, appropriate. <sup>7</sup> αἰδώς, οὐς, ἡ, modesty, shame. <sup>8</sup> σωφροσύνη, ἡς, ἡ, self control, moderation. <sup>9</sup> κοσμέω, adorn, put into order. <sup>10</sup> πλέγμα, τος, τό, braided hair, anything interwoven. <sup>11</sup> χρυσός, οὐ, ὁ, gold, anything made of gold. <sup>12</sup> μαργαρίτης, ου, ὁ, pearl. <sup>13</sup> ἱματισμός, οὐ, ὁ, clothing. <sup>14</sup> πολυτελής, very costly, precious. <sup>15</sup> πρέπει, be clearly seen, be fitting. <sup>16</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>17</sup> θεοσέβεια, ας, ἡ, piety, godliness. <sup>18</sup> ἡσυχία, ας, ἡ, stillness, silence. <sup>19</sup> ὑποταγή, ἡς, ἡ, subjection, obedience. <sup>20</sup> ἐπιτρέπω, permit, allow. <sup>21</sup> αὐθεντέω, govern, exercise authority. <sup>22</sup> πλάσσω, form, mold. <sup>23</sup> εἶτα, then, thereafter. <sup>24</sup> Εὕα, ας, ἡ, Eve. <sup>25</sup> ἀπατάω, deceive, lead into error. <sup>26</sup> παράβασις, εως, ἡ, going aside, transgression. <sup>27</sup> τεκνογονία, ας, ἡ, bearing of children, child bearing. <sup>28</sup> ἁγιασμός, οὐ, ὁ, consecration, holiness.

Πιστὸς ὁ λόγος· εἴ τις ἐπισκοπῆς<sup>1</sup> ὀρέγεται,<sup>2</sup> καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.<sup>3</sup> Δεῖ οὖν τὸν **3**  
ἐπίσκοπον<sup>4</sup> ἀνεπίληπτον<sup>5</sup> εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα, νηφάλειον,<sup>6</sup> σώφρονα,<sup>7</sup>  
κόσμιον,<sup>8</sup> φιλόξενον,<sup>9</sup> διδακτικόν·<sup>10</sup> μὴ πάροινον,<sup>11</sup> μὴ πλήκτην,<sup>12</sup> μὴ **3**  
αἰσχροκερδῆ,<sup>13</sup> ἀλλ' ἐπεικῆ,<sup>14</sup> ἄμαχον,<sup>15</sup> ἀφιλάργυρον·<sup>16</sup> τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς **4**  
προϊστάμενον,<sup>17</sup> τέκνα ἔχοντα ἐν ὑποταγῇ<sup>18</sup> μετὰ πάσης σεμνότητος.<sup>19</sup> Εἰ δέ τις **5**  
τοῦ ἰδίου οἴκου προστῆναι<sup>17</sup> οὐκ οἶδεν, πῶς ἐκκλησίας θεοῦ ἐπιμελήσεται;<sup>20</sup> Μὴ **6**  
νεόφυτον,<sup>21</sup> ἵνα μὴ τυφωθείς<sup>22</sup> εἰς κρίμα ἐμπέσῃ<sup>23</sup> τοῦ διαβόλου. Δεῖ δὲ αὐτὸν **7**  
καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἔξωθεν,<sup>24</sup> ἵνα μὴ εἰς ὀνειδισμόν<sup>25</sup> ἐμπέσῃ<sup>23</sup>  
καὶ παγίδα<sup>26</sup> τοῦ διαβόλου. Διακόνους ὡσαύτως<sup>27</sup> σεμνοὺς,<sup>28</sup> μὴ διλόγους,<sup>29</sup> μὴ **8**  
οἴνῳ πολλῷ προσέχοντας,<sup>30</sup> μὴ αἰσχροκερδεῖς,<sup>13</sup> ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς **9**  
πίστεως ἐν καθαρᾷ συνειδήσει. Καὶ οὗτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν<sup>31</sup> πρῶτον, εἴτα<sup>32</sup> **10**

<sup>1</sup> ἐπισκοπή, ἥς, ἡ, visitation, overseeing. <sup>2</sup> ὀρέγω, stretch forth, long for. <sup>3</sup> ἐπιθυμέω, desire, long for. <sup>4</sup> ἐπίσκοπος, ου, ὁ, superintendent, overseer. <sup>5</sup> ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. <sup>6</sup> νηφάλειος, sober, temperate. <sup>7</sup> σώφρων, self-controlled, sensible. <sup>8</sup> κόσμιος, respectable, appropriate. <sup>9</sup> φιλόξενος, hospitable. <sup>10</sup> διδακτικός, able to teach, apt to teach. <sup>11</sup> πάροινος, ου, ὁ, addicted to wine, drunken. <sup>12</sup> πλήκτης, ου, ὁ, bully, contentious person. <sup>13</sup> αἰσχροκερδής, greedy of base gain, avaricious. <sup>14</sup> ἐπεικής, yielding, gentle. <sup>15</sup> ἄμαχος, uncontentious, peaceable. <sup>16</sup> ἀφιλάργυρος, free from the love of money. <sup>17</sup> προϊᾶσθαι, rule. <sup>18</sup> ὑποταγή, ἥς, ἡ, subjection, obedience. <sup>19</sup> σεμνότης, ἡ, seriousness, dignity. <sup>20</sup> ἐπιμελέομαι, care for, take care of. <sup>21</sup> νεόφυτος, newly converted, newly-planted. <sup>22</sup> τυφώω, puff up, make haughty. <sup>23</sup> ἐμπίπτω, fall into, fall in. <sup>24</sup> ἔξωθεν, from without, outside (gen). <sup>25</sup> ὀνειδισμός, οὗ, ὁ, reproach, reviling. <sup>26</sup> παγίς, ἰδος, ἡ, trap, snare. <sup>27</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>28</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>29</sup> δίλογος, insincere, double-tongued. <sup>30</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>31</sup> δοκιμάζω, prove, approve. <sup>32</sup> εἴτα, then, thereafter.

διακονεῖτωσαν, ἀνέγκλητοι<sup>1</sup> ὄντες. Γυναῖκας ὡσαύτως<sup>2</sup> σεμνάς,<sup>3</sup> μὴ διαβόλους, 11  
νηφαλέους,<sup>4</sup> πιστὰς ἐν πᾶσιν. Διάκονοι ἔστωσαν μιᾶς γυναικὸς ἄνδρες, τέκνων 12  
καλῶς προϊστάμενοι<sup>5</sup> καὶ τῶν ἰδίων οἴκων. Οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες 13  
βαθμὸν<sup>6</sup> ἑαυτοῖς καλὸν περιποιῶνται,<sup>7</sup> καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει τῇ ἐν  
χριστῷ Ἰησοῦ.

Ταῦτά σοι γράφω, ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σε τάχιον:<sup>8</sup> ἐὰν δὲ βραδύνω,<sup>9</sup> ἵνα εἰδῇς 14  
πῶς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι,<sup>10</sup> ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζώντος,  
στύλος<sup>11</sup> καὶ ἐδραῖωμα<sup>12</sup> τῆς ἀληθείας. Καὶ ὁμολογουμένως<sup>13</sup> μέγα ἐστὶν τὸ τῆς 16  
εὐσεβείας<sup>14</sup> μυστήριον: θεὸς ἐφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὥφθη  
ἀγγέλοις, ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήφθη<sup>15</sup> ἐν δόξῃ.

<sup>1</sup> ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. <sup>2</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>3</sup> σεμνός, honorable, dignified. <sup>4</sup> νηφαλέος, sober, temperate. <sup>5</sup> προϊστημι, rule. <sup>6</sup> βαθμός, οὐ, ὁ, step, grade. <sup>7</sup> περιποιέω, acquire, purchase. <sup>8</sup> τάχιον, more swiftly. <sup>9</sup> βραδύνω, hesitate, be slow. <sup>10</sup> ἀναστρέφω, return, live. <sup>11</sup> στῦλος, οὐ, ὁ, pillar. <sup>12</sup> ἐδραῖωμα, τος, τό, support, foundation. <sup>13</sup> ὁμολογουμένως, undeniably, beyond question. <sup>14</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>15</sup> ἀναλαμβάνω, take up, raise.

Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς<sup>1</sup> λέγει, ὅτι ἐν ὑστέροις<sup>2</sup> καιροῖς ἀποστήσονται<sup>3</sup> τινες τῆς 4  
 πίστεως, προσέχοντες<sup>4</sup> πνεύμασιν πλάνοις<sup>5</sup> καὶ διδασκαλίαις<sup>6</sup> δαιμονίων, ἐν 2  
 ὑποκρίσει<sup>7</sup> ψευδολόγων,<sup>8</sup> κεκαυτηριασμένων<sup>9</sup> τὴν ἰδίαν συνείδησιν, κωλύόντων 3  
 γαμεῖν, ἀπέχεσθαι<sup>10</sup> βρωμάτων,<sup>11</sup> ἃ ὁ θεὸς ἔκτισεν<sup>12</sup> εἰς μετάληψιν<sup>13</sup> μετὰ  
 εὐχαριστίας<sup>14</sup> τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσιν τὴν ἀλήθειαν. Ὅτι πᾶν κτίσμα<sup>15</sup> 4  
 θεοῦ καλόν, καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον,<sup>16</sup> μετὰ εὐχαριστίας<sup>14</sup> λαμβανόμενον: 5  
 ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεως.<sup>17</sup>

Ταῦτα ὑποτιθέμενος<sup>18</sup> τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Ἰησοῦ χριστοῦ, 6  
 ἐντρεφόμενος<sup>19</sup> τοῖς λόγοις τῆς πίστεως, καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας<sup>6</sup> ἥ  
 παρηκολούθηκας.<sup>20</sup> Τοὺς δὲ βεβήλους<sup>21</sup> καὶ γραώδεις<sup>22</sup> μύθους<sup>23</sup> παραιτοῦ.<sup>24</sup> 7  
 Γύμναζε<sup>25</sup> δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν:<sup>26</sup> ἡ γὰρ σωματικὴ<sup>27</sup> γυμνασία<sup>28</sup> πρὸς 8

<sup>1</sup> ῥητῶς, expressly, explicitly. <sup>2</sup> ὕστερος, later, afterwards. <sup>3</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>4</sup> προσέχω, take heed of, attend to. <sup>5</sup> πλάνος, deceiver, misleading. <sup>6</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>7</sup> ὑπόκρισις, εως, ἡ, hypocrisy. <sup>8</sup> ψευδολόγος, speaking falsely, lying. <sup>9</sup> καυτηριάζω, cauterize, sear. <sup>10</sup> ἀπέχω, received, obtain. <sup>11</sup> βρῶμα, τος, τό, food, food of any kind. <sup>12</sup> κτίζω, create, form. <sup>13</sup> μετάληψις, εως, ἡ, participation, sharing in. <sup>14</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>15</sup> κτίσμα, ος, τό, creature, created thing. <sup>16</sup> ἀπόβλητος, rejected, worthy to be cast away. <sup>17</sup> ἐντευξις, εως, ἡ, petition, request. <sup>18</sup> ὑποτίθηναι, lay down, make known. <sup>19</sup> ἐντρέφω, nourish on, am educated in. <sup>20</sup> παρακολουθέω, follow closely, investigate. <sup>21</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>22</sup> γραώδης, characteristic of an elderly woman. <sup>23</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>24</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>25</sup> γυμνάζω, train, undergo discipline. <sup>26</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>27</sup> σωματικός, bodily, corporeal. <sup>28</sup> γυμνασία, ας, ἡ, training, discipline.



ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος<sup>1</sup> ἢ δὲ εὐσέβεια<sup>2</sup> πρὸς πάντα ὠφέλιμός<sup>1</sup> ἐστίν,  
ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ τῆς μελλούσης. Πιστὸς ὁ λόγος καὶ 9  
πάσης ἀποδοχῆς<sup>3</sup> ἄξιος. Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ κοπιῶμεν<sup>4</sup> καὶ ὀνειδιζόμεθα,<sup>5</sup> ὅτι 10  
ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστὶν σωτὴρ<sup>6</sup> πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα<sup>7</sup>  
πιστῶν. Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. Μηδεὶς σου τῆς νεότητος<sup>8</sup> 11  
καταφρονεῖτω,<sup>9</sup> ἀλλὰ τύπος<sup>10</sup> γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ,<sup>11</sup> ἐν  
ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.<sup>12</sup> Ἔως ἔρχομαι, πρόσεχε<sup>13</sup> τῇ 13  
ἀναγνώσει,<sup>14</sup> τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ.<sup>15</sup> Μὴ ἀμέλει<sup>16</sup> τοῦ ἐν σοὶ 14  
χαρίσματος,<sup>17</sup> ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας<sup>18</sup> μετὰ ἐπιθέσεως<sup>19</sup> τῶν χειρῶν τοῦ  
πρεσβυτερίου.<sup>20</sup> Ταῦτα μελέτα,<sup>21</sup> ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ<sup>22</sup> φανερά<sup>23</sup> 15  
ᾗ ἐν πᾶσιν. Ἐπεχε<sup>24</sup> σεαυτῷ καὶ τῇ διδασκαλίᾳ.<sup>15</sup> Ἐπίμενε<sup>25</sup> αὐτοῖς: τοῦτο γὰρ 16  
ποιῶν καὶ σεαυτὸν σώσεις καὶ τοὺς ἀκούοντάς σου.

<sup>1</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable. <sup>2</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>3</sup> ἀποδοχή, ἡς, ἡ, acceptance, approval. <sup>4</sup> κοπιᾶω, toil, labor. <sup>5</sup> ὀνειδίζω, reproach, revile. <sup>6</sup> σωτήρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>7</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>8</sup> νεότης, ητος, ἡ, youth, youthfulness. <sup>9</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>10</sup> τύπος, ου, ὁ, mark, example. <sup>11</sup> ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. <sup>12</sup> ἀγνεία, ας, ἡ, purity, chastity. <sup>13</sup> προσέχω, take head of, attend to. <sup>14</sup> ἀνάγνωσις, εως, ἡ, reading. <sup>15</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>16</sup> ἀμελέω, neglect, be unconcerned. <sup>17</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. <sup>18</sup> προφητεία, ας, ἡ, prophecy. <sup>19</sup> ἐπίθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>20</sup> πρεσβυτέριον, ου, τό, body of elders, assembly of elders. <sup>21</sup> μελέταω, take care, take pains with. <sup>22</sup> προκοπή, ἡς, ἡ, progress, advancement. <sup>23</sup> φανερός, manifest, apparent. <sup>24</sup> ἐπέχω, hold fast, hold toward. <sup>25</sup> ἐπιμένω, continue, remain.

Πρεσβυτέρῳ μὴ ἐπιπλήξῃς,<sup>1</sup> ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα: νεωτέρους,<sup>2</sup> ὡς **5**  
 ἀδελφούς: πρεσβυτέρας, ὡς μητέρας: νεωτέρας,<sup>2</sup> ὡς ἀδελφάς, ἐν πάσῃ ἀγνείᾳ.<sup>3</sup> **2**  
 Χήρας τίμα<sup>4</sup> τὰς ὄντως<sup>5</sup> χήρας. Εἰ δέ τις χήρα τέκνα ἢ ἑκγονά<sup>6</sup> ἔχει, **4**  
 μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν,<sup>7</sup> καὶ ἀμοιβὰς<sup>8</sup> ἀποδιδόναι τοῖς  
 προγόνοις:<sup>9</sup> τοῦτο γάρ ἐστιν ἀπόδεκτον<sup>10</sup> ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. Ἡ δὲ ὄντως<sup>5</sup> χήρα **5**  
 καὶ μεμονωμένη<sup>11</sup> ἤλπικεν ἐπὶ τὸν θεόν, καὶ προσμένει<sup>12</sup> ταῖς δεήσεσιν<sup>13</sup> καὶ  
 ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας. Ἡ δὲ σπαταλῶσα,<sup>14</sup> ζῶσα τέθνηκεν.<sup>15</sup> Καὶ **6**  
 ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίληπτοι<sup>16</sup> ᾖσιν. Εἰ δέ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα<sup>17</sup> **8**  
 τῶν οἰκείων<sup>18</sup> οὐ προνοεῖ,<sup>19</sup> τὴν πίστιν ἡρνηται, καὶ ἔστιν ἀπίστου<sup>20</sup> χείρων.<sup>21</sup> **9**  
 Χήρα καταλεγέσθω<sup>22</sup> μὴ ἔλαττον<sup>23</sup> ἐτῶν ἑξήκοντα,<sup>24</sup> γεγονυῖα ἐνδὸς ἀνδρὸς γυνή,  
 ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη, εἰ ἐτεκνοτρόφησεν,<sup>25</sup> εἰ ἐξενδοχῆσεν,<sup>26</sup> εἰ **10**  
 ἀγίων πόδας ἔνιψεν,<sup>27</sup> εἰ θλιβομένοις<sup>28</sup> ἐπήρκεσεν,<sup>29</sup> εἰ παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ

<sup>1</sup> ἐπιπλήσσω, rebuke, reprove. <sup>2</sup> νέος, new, young. <sup>3</sup> ἀγνεία, ας, ἡ, purity, chastity. <sup>4</sup> τιμάω, honor, value at a price. <sup>5</sup> ὄντως, really, indeed. <sup>6</sup> ἑκγονος, descendants, grandchildren. <sup>7</sup> εὐσεβέω, show piety or profound respect towards. <sup>8</sup> ἀμοιβή, ἥς, ἡ, return, recompense. <sup>9</sup> πρόγονος, ου, ὁ, parents, forefathers. <sup>10</sup> ἀπόδεκτος, acceptable, worthy to be received. <sup>11</sup> μονόω, leave alone. <sup>12</sup> προσμένω, wait longer, remain. <sup>13</sup> δεήσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>14</sup> σπαταλάω, live extravagantly. <sup>15</sup> θνήσκω, die, am dying. <sup>16</sup> ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. <sup>17</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>18</sup> οἰκεῖος, ου, ὁ, household, members of the household. <sup>19</sup> προνοέω, provide for, have regard for. <sup>20</sup> ἄπιστος, unbelieving, faithless. <sup>21</sup> χείρων, worse. <sup>22</sup> καταλέγω, enroll, place on a list. <sup>23</sup> ἐλάσσων, lesser, less. <sup>24</sup> ἑξήκοντα, sixty, 60. <sup>25</sup> τεκνοτροφέω, bring up children. <sup>26</sup> ξενοδοχέω, show hospitality, entertain strangers. <sup>27</sup> νίπτω, wash. <sup>28</sup> θλίβω, press, oppress. <sup>29</sup> ἐπαρκέω, help, aid.

ἐπηκολούθησεν.<sup>1</sup> Νεωτέρας<sup>2</sup> δὲ χήρας παραιτοῦ:<sup>3</sup> ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσιν<sup>4</sup> <sup>11</sup>  
 τοῦ χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν, ἔχουσαι κρίμα, ὅτι τὴν πρώτην πίστιν <sup>12</sup>  
 ἠθέτησαν.<sup>5</sup> Ἄμα<sup>6</sup> δὲ καὶ ἀργαί<sup>7</sup> μανθάνουσιν, περιερχόμεναι<sup>8</sup> τὰς οἰκίας, οὐ <sup>13</sup>  
 μόνον δὲ ἀργαί,<sup>7</sup> ἀλλὰ καὶ φλύαροι<sup>9</sup> καὶ περιέργοι,<sup>10</sup> λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα. <sup>14</sup>  
 Βούλομαι οὖν νεωτέρας<sup>2</sup> γαμεῖν, τεκνογονεῖν,<sup>11</sup> οἰκοδεσποτεῖν,<sup>12</sup> μηδεμίαν  
 ἀφορμὴν<sup>13</sup> διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ<sup>14</sup> λοιδορίας<sup>15</sup> χάριν.<sup>16</sup> Ἦδη γάρ τινες <sup>15</sup>  
 ἐξετράπησαν<sup>17</sup> ὀπίσω τοῦ Σατανᾶ. Εἴ τις πιστὸς ἢ πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρκείτω <sup>16</sup>  
 αὐταῖς, καὶ μὴ βαρεῖσθω<sup>19</sup> ἢ ἐκκλησία, ἵνα ταῖς ὄντως<sup>20</sup> χήραις ἐπαρκέσῃ.<sup>18</sup>

Οἱ καλῶς προεστῶτες<sup>21</sup> πρεσβύτεροι διπλῆς<sup>22</sup> τιμῆς ἀξιούσθωσαν,<sup>23</sup> μάλιστα<sup>24</sup> οἱ <sup>17</sup>  
 κοπιῶντες<sup>25</sup> ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.<sup>26</sup> Λέγει γὰρ ἡ γραφή, Βοῦν<sup>27</sup> ἀλοῶντα<sup>28</sup> οὐ <sup>18</sup>  
 φιμώσεις:<sup>29</sup> καί, Ἄξιος ὁ ἐργάτης<sup>30</sup> τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ. Κατὰ πρεσβυτέρου <sup>19</sup>

<sup>1</sup> ἐπακολουθεῖν, follow after, follow close after. <sup>2</sup> νέος, new, young. <sup>3</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>4</sup> καταστρηνιάω, be governed by strong physical desire. <sup>5</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>6</sup> ἅμα, at the same time. <sup>7</sup> ἀργός, inactive, idle. <sup>8</sup> περιέρχομαι, go about, go around. <sup>9</sup> φλύαρος, gossipy, talking foolishly. <sup>10</sup> περιέργος, ου, ὁ, meddlesome, belonging to magic. <sup>11</sup> τεκνογονέω, bear or beget children, bear children. <sup>12</sup> οἰκοδεσποτέω, rule a household, keep house. <sup>13</sup> ἀφορμή, ἥς, ἡ, occasion, opportunity. <sup>14</sup> ἀντίκειμαι, lie opposite, i.e. oppose. <sup>15</sup> λοιδορία, ας, ἡ, abuse, reproach. <sup>16</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>17</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>18</sup> ἐπαρκέω, help, aid. <sup>19</sup> βαρέω, burden, weigh down. <sup>20</sup> ὄντως, really, indeed. <sup>21</sup> προϊστημι, rule. <sup>22</sup> διπλοῦς, double, two-fold. <sup>23</sup> ἀξιόω, consider worthy. <sup>24</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>25</sup> κοπιάω, toil, labor. <sup>26</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>27</sup> βούς, ὁ, ox, cow. <sup>28</sup> ἀλοάω, thresh. <sup>29</sup> φιμώω, muzzle, silence. <sup>30</sup> ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer.

κατηγορίαν<sup>1</sup> μὴ παραδέχου,<sup>2</sup> ἐκτὸς<sup>3</sup> εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων. Τοὺς 20  
 ἁμαρτάνοντας ἐνώπιον πάντων ἔλεγχε,<sup>4</sup> ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν. 21  
 Διαμαρτύρομαι<sup>5</sup> ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ καὶ τῶν  
 ἐκλεκτῶν<sup>6</sup> ἀγγέλων, ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος,<sup>7</sup> μηδὲν ποιῶν  
 κατὰ πρόσκλησιν.<sup>8</sup> Χεῖρας ταχέως<sup>9</sup> μηδενὶ ἐπιτίθει, μηδὲ κοινώνει<sup>10</sup> ἁμαρτίαις 22  
 ἄλλοτρίαις:<sup>11</sup> σεαυτὸν ἀγνὸν<sup>12</sup> τήρει. Μηκέτι<sup>13</sup> ὑδροπότει,<sup>14</sup> ἀλλ' οἶνω ὀλίγῳ χρῶ, 23  
 διὰ τὸν στόμαχόν<sup>16</sup> σου καὶ τὰς πυκνάς<sup>17</sup> σου ἀσθενείας.<sup>18</sup> Τινῶν ἀνθρώπων αἱ 24  
 ἁμαρτίαι πρόδηλοί<sup>19</sup> εἰσιν, προάγουσαι<sup>20</sup> εἰς κρίσιν: τισὶν δὲ καὶ  
 ἐπακολουθοῦσιν.<sup>21</sup> Ὡσαύτως<sup>22</sup> καὶ τὰ καλὰ ἔργα πρόδηλά<sup>19</sup> ἐστίν: καὶ τὰ ἄλλως 25  
 ἔχοντα κρυβῆναι<sup>24</sup> οὐ δύνανται.

<sup>1</sup> κατηγορία, ας, ἡ, accusation, charge. <sup>2</sup> παραδέχομαι, receive, accept. <sup>3</sup> ἐκτός, aside from, besides. <sup>4</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>5</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>6</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>7</sup> πρόκριμα, τος, τό, prejudice, bias. <sup>8</sup> πρόσκλησις, εως, ἡ, partiality. <sup>9</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>10</sup> κοινωνέω, have a share of, share. <sup>11</sup> ἄλλότριος, strange, foreign. <sup>12</sup> ἀγνός, pure, holy. <sup>13</sup> μηκέτι, no longer. <sup>14</sup> ὑδροπότεω, drink water, am a water drinker. <sup>15</sup> χράομαι, use, make use of. <sup>16</sup> στόμαχος, ου, ὁ, stomach. <sup>17</sup> πυκνός, frequent, numerous. <sup>18</sup> ἀσθένεια, ας, ἡ, weakness, sickness. <sup>19</sup> πρόδηλος, clear, evident. <sup>20</sup> προάγω, lead forth, go before. <sup>21</sup> ἐπακολουθέω, follow after, follow close after. <sup>22</sup> ὡσαύτως, likewise. <sup>23</sup> ἄλλως, otherwise. <sup>24</sup> κρύπτω, conceal, hide.

Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγόν<sup>1</sup> δοῦλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότας<sup>2</sup> πάσης τιμῆς ἀξίους **6**  
 ἡγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία<sup>3</sup> βλασφημῇται. Οἱ δὲ **2**  
 πιστοὺς ἔχοντες δεσπότας<sup>2</sup> μὴ καταφρονεῖτωσαν,<sup>4</sup> ὅτι ἀδελφοί εἰσιν: ἀλλὰ  
 μᾶλλον δουλευέτωσαν, ὅτι πιστοὶ εἰσιν καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆς εὐεργεσίας<sup>5</sup>  
 ἀντιλαμβανόμενοι.<sup>6</sup> Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.

Εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ,<sup>7</sup> καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσιν<sup>8</sup> λόγοις, τοῖς τοῦ κυρίου **3**  
 ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν<sup>9</sup> διδασκαλίᾳ,<sup>3</sup> τετύφωται,<sup>10</sup> μηδὲν **4**  
 ἐπιστάμενος,<sup>11</sup> ἀλλὰ νοσῶν<sup>12</sup> περὶ ζητήσεις<sup>13</sup> καὶ λογομαχίας,<sup>14</sup> ἐξ ὧν γίνεται  
 φθόνος,<sup>15</sup> ἔρις,<sup>16</sup> βλασφημίαι,<sup>17</sup> ὑπόνοιαι<sup>18</sup> πονηραί, διαπαρατριβαὶ **5**  
 διεφθαρμένων<sup>19</sup> ἀνθρώπων τὸν νοῦν,<sup>20</sup> καὶ ἀπεστερημένων<sup>21</sup> τῆς ἀληθείας,  
 νομιζόντων<sup>22</sup> πορισμὸν<sup>23</sup> εἶναι τὴν εὐσέβειαν.<sup>9</sup> Ἀφίστασο<sup>24</sup> ἀπὸ τῶν τοιούτων. **6**

<sup>1</sup> ζυγός, οὐ, ὁ, yoke, heavy burden. <sup>2</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>3</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>4</sup> καταφρονέω, think little of, despise. <sup>5</sup> εὐεργεσία, ας, ἡ, good deed, good action. <sup>6</sup> ἀντιλαμβάνομαι, help, take part in. <sup>7</sup> ἑτεροδιδασκαλέω, teach a different or divisive doctrine. <sup>8</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>9</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>10</sup> τυφώω, puff up, make haughty. <sup>11</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>12</sup> νοσέω, be sick, have an unhealthy desire. <sup>13</sup> ζητήσεις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>14</sup> λογομαχία, ας, ἡ, dispute about words. <sup>15</sup> φθόνος, ου, ὁ, envy, grudge. <sup>16</sup> ἔρις, ιδος, ἡ, strife, contention. <sup>17</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>18</sup> ὑπόνοια, ας, ἡ, suspicion, conjecture. <sup>19</sup> διαφθείρω, destroy utterly, spoil. <sup>20</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>21</sup> ἀποστερέω, defraud, deprive of. <sup>22</sup> νομίζω, suppose, think. <sup>23</sup> πορισμός, οὐ, ὁ, means of gain, source of gain. <sup>24</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart.

Ἔστιν δὲ πορισμὸς<sup>1</sup> μέγας ἢ εὐσέβεια<sup>2</sup> μετὰ αὐταρκείας<sup>3</sup> οὐδὲν γὰρ 7  
 εἰσηνέγκαμεν<sup>4</sup> εἰς τὸν κόσμον, δῆλον<sup>5</sup> ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν<sup>6</sup> τι δυνάμεθα: ἔχοντες 8  
 δὲ διατροφὰς<sup>7</sup> καὶ σκεπάσματα<sup>8</sup> τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.<sup>9</sup> Οἱ δὲ βουλόμενοι 9  
 πλουτεῖν<sup>10</sup> ἐμπίπτουσιν<sup>11</sup> εἰς πειρασμὸν<sup>12</sup> καὶ παγίδα<sup>13</sup> καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς  
 ἀνοήτους<sup>14</sup> καὶ βλαβεράς,<sup>15</sup> αἵτινες βυθίζουσιν<sup>16</sup> τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον<sup>17</sup>  
 καὶ ἀπώλειαν.<sup>18</sup> Ῥίζα<sup>19</sup> γὰρ πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία:<sup>20</sup> ἥς τινὲς 10  
 ὀρεγόμενοι<sup>21</sup> ἀπεπλανήθησαν<sup>22</sup> ἀπὸ τῆς πίστεως, καὶ ἑαυτοὺς περιέπειραν<sup>23</sup>  
 ὀδύναις<sup>24</sup> πολλαῖς.

Σὺ δέ, ὦ<sup>25</sup> ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ, ταῦτα φεύγε: δίδωκε δὲ δικαιοσύνην, εὐσέβειαν,<sup>2</sup> 11  
 πίστιν, ἀγάπην, ὑπομονήν, πραότητα.<sup>26</sup> Ἀγωνίζου<sup>27</sup> τὸν καλὸν ἀγῶνα<sup>28</sup> τῆς 12  
 πίστεως, ἐπιλαβοῦ<sup>29</sup> τῆς αἰωνίου ζωῆς, εἰς ἣν ἐκλήθης, καὶ ὡμολόγησας τὴν

<sup>1</sup>πορισμός, οὐ, ὁ, means of gain, source of gain. <sup>2</sup>εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>3</sup>αὐτάρκεια, ας, ἡ, sufficiency, contentment. <sup>4</sup>εἰσφέρω, carry inward, bring in. <sup>5</sup>δῆλος, clear, evident. <sup>6</sup>ἐκφέρω, carry out, bring forth. <sup>7</sup>διατροφή, ἡς, ἡ, food, nourishment. <sup>8</sup>σκεπάσμα, τος, τό, covering, clothing. <sup>9</sup>ἀρκέω, assist, suffice. <sup>10</sup>πλουτέω, be rich, become rich. <sup>11</sup>ἐμπίπτω, fall into, fall in. <sup>12</sup>πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. <sup>13</sup>παγίς, ἰδος, ἡ, trap, snare. <sup>14</sup>ἀνόητος, foolish, thoughtless. <sup>15</sup>βλαβερός, harmful, injurious. <sup>16</sup>βυθίζω, sink, plunge. <sup>17</sup>ὄλεθρος, ου, ὁ, destruction, death. <sup>18</sup>ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. <sup>19</sup>ρίζα, ης, ἡ, root, that which grows from the root. <sup>20</sup>φιλαργυρία, ας, ἡ, love of money, avarice. <sup>21</sup>ὀρέγω, stretch forth, long for. <sup>22</sup>ἀποπλανάω, mislead, cause to wander astray. <sup>23</sup>περιπείρω, pierce through, impale. <sup>24</sup>ὀδύνη, ης, ἡ, pain, grief. <sup>25</sup>ὦ, Oh! omega. <sup>26</sup>πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>27</sup>ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>28</sup>ἀγών, ὠνος, ὁ, struggle, fight. <sup>29</sup>ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize.

καλὴν ὁμολογίαν<sup>1</sup> ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων. Παραγγέλλω σοι ἐνώπιον τοῦ 13  
 θεοῦ τοῦ ζῶντος<sup>2</sup> τὰ πάντα, καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ  
 Ποντίου<sup>3</sup> Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν,<sup>1</sup> τηρῆσαί σε τὴν ἐντολὴν ἄσπιλον,<sup>4</sup> 14  
 ἀνεπίληπτον,<sup>5</sup> μέχρι<sup>6</sup> τῆς ἐπιφανείας<sup>7</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, ἣν 15  
 καιροῖς ἰδίους δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος δυνάστης,<sup>8</sup> ὁ βασιλεὺς τῶν  
 βασιλευόντων,<sup>9</sup> καὶ κύριος τῶν κυριευόντων,<sup>10</sup> ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν,<sup>11</sup> φῶς 16  
 οἰκῶν<sup>12</sup> ἀπρόσιτον,<sup>13</sup> ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων, οὐδὲ ἰδεῖν δύναται: ᾧ τιμὴ καὶ  
 κράτος<sup>14</sup> αἰώνιον. Ἀμήν.

Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε, μὴ ὑψηλοφρονεῖν,<sup>15</sup> μηδὲ ἡλπικέναι 17  
 ἐπὶ πλούτου<sup>16</sup> ἀδηλότητι,<sup>17</sup> ἀλλ' ἐν τῷ θεῷ τῷ ζῶντι, τῷ παρέχοντι<sup>18</sup> ἡμῖν  
 πάντα πλουσίως<sup>19</sup> εἰς ἀπόλαυσιν:<sup>20</sup> ἀγαθοεργεῖν,<sup>21</sup> πλουτεῖν<sup>22</sup> ἐν ἔργοις καλοῖς, 18

<sup>1</sup> ὁμολογία, ας, ἡ, confession, profession. <sup>2</sup> ζῶντος, make alive, make to live. <sup>3</sup> Πόντιος, ου, ὁ, Pontius. <sup>4</sup> ἄσπιλος, spotless, unstained. <sup>5</sup> ἀνεπίληπτος, above reproach, irreproachable. <sup>6</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>7</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>8</sup> δυνάστης, ου, ὁ, ruler, sovereign. <sup>9</sup> βασιλεύω, reign, rule. <sup>10</sup> κυριεύω, be lord over, rule. <sup>11</sup> ἀθανασία, ας, ἡ, immortality. <sup>12</sup> οἰκέω, inhabit, dwell. <sup>13</sup> ἀπρόσιτος, unapproachable. <sup>14</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>15</sup> ὑψηλοφρονέω, be proud, haughty. <sup>16</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>17</sup> ἀδηλότης, ητος, ἡ, uncertainty. <sup>18</sup> παρέχω, offer, afford. <sup>19</sup> πλουσίως, richly, abundantly. <sup>20</sup> ἀπόλαυσις, εως, ἡ, enjoyment. <sup>21</sup> ἀγαθοεργέω, do good, perform good deeds. <sup>22</sup> πλουτέω, be rich, become rich.

εὐμεταδότους<sup>1</sup> εἶναι, κοινωνικούς,<sup>2</sup> ἀποθησαυρίζοντας<sup>3</sup> ἑαυτοῖς θεμέλιον<sup>4</sup> καλὸν 19

εἰς τὸ μέλλον, ἵνα ἐπιλάβωνται<sup>5</sup> τῆς αἰωνίου ζωῆς.

Ὡ<sup>6</sup> Τιμόθεε,<sup>7</sup> τὴν παραθήκην<sup>8</sup> φύλαξον, ἐκτρεπόμενος<sup>9</sup> τὰς βεβήλους<sup>10</sup> 20

κενοφωνίας<sup>11</sup> καὶ ἀντιθέσεις<sup>12</sup> τῆς ψευδωνύμου<sup>13</sup> γνώσεως· ἦν τινες 21

ἐπαγγελλόμενοι<sup>14</sup> περὶ τὴν πίστιν ἡστόχησαν.<sup>15</sup>

Ἡ χάρις μετὰ σοῦ. Ἀμήν.

<sup>1</sup> εὐμετάδοτος, generous, willingly sharing. <sup>2</sup> κοινωνικός, liberal, generous. <sup>3</sup> ἀποθησαυρίζω, store up, lay up. <sup>4</sup> θεμέλιος, ου, ό, foundation. <sup>5</sup> ἐπιλαμβάνομαι, take hold of, seize. <sup>6</sup> ὦ, Oh! omega. <sup>7</sup> Τιμόθεος, ου, ό, Timothy. <sup>8</sup> παραθήκη, ης, ή, deposit or trust. <sup>9</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>10</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>11</sup> κενοφωνία, ας, ή, chatter, empty talk. <sup>12</sup> ἀντίθεσις, εως, ή, contradiction, opposition. <sup>13</sup> ψευδώνυμος, falsely called, so-called. <sup>14</sup> ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. <sup>15</sup> ἀστοχέω, miss the mark, go astray.